



Une petite remarque préliminaire ... : « You » peut se traduire soit par tu, soit par vous

Consignes	Script en anglais	Traduction en français
Activités manuelles	<p>What do we need? We need paper, glue, pencils, markers Go and get a pencil. Go and get some markers. Cut / Cut along the dotted line Paste or glue / Draw Mark the center, make a small hole. Use colored pencils, markers or crayons What colour are you making it? Fold the paper Outline the drawing Trace around the animal Stay within the lines Is it finished? Hurry up! Let's play with clay : Mold it / Shape it / Knead it / Roll it / Roll it in a ball</p>	<p>De quoi avons-nous besoin ? Nous avons besoin de papier, colle, crayons, marqueurs Va chercher un crayon. Va chercher des marqueurs. Découpe / Découpe en suivant les pointillés Collez / Dessinez Marquez le centre, faites un petit trou Utilisez des crayons de couleur, marqueurs, craies grasses De quelle couleur vas-tu le faire ? Pliez le papier Dessinez le contour du dessin Décalquez l'animal Restez à l'intérieur des lignes Est-ce que c'est terminé ? Dépêchez-vous ! Jouons avec la pâte à modeler : pétrissez-la / Mettez-la forme en forme / Malaxez / Etalez-la / Mettez-la en boule</p>
Apprécier	<p>What a shame! I'm sorry to hear that I like that, too I would like to play / I would like to read I would rather read Let's see what we have here Are you sure? That doesn't seem fair Would you like me to help you?</p>	<p>Quel dommage! Je suis désolé(e) de savoir ça J'aime bien ça moi aussi J'aimerais jouer / J'aimerais lire Je préférerais lire Regardons ce que nous avons là Es-tu sûr(e) ? Ça ne semble pas très juste Est-ce que tu veux que je t'aide ?</p>
Consignes de classe et injonctions	<p>Be quiet! Don't yell/ Don't shout Please stop talking If you continue talking, you'll need to change places Please calm down Let's listen / Listen carefully Stop it! / Please stop That's enough Please leave him or her alone Sit down Go back to your seat Be patient / Wait Pay attention / Look You can play with that on recess</p>	<p>Taisez-vous! Ne criez pas Arrêtez de parler s'il vous plait Si vous continuez de parler, vous allez changer de place Calmez-vous Ecoutez / Ecoutez attentivement Stop ! / Arrêtez s'il vous plait Ça suffit Laisse-le (laisse-la) tranquille Asseyez-vous Retournez à votre place Soyez patient / Attendez Faites attention / Regardez Vous pouvez jouer avec ça à la récréation</p>

Encouragements et félicitations	<p>Very good! Way to go! / Good job! You're right! Well done Wonderful / Fantastic Excellent / Great</p>	<p>Très bien ! Félicitations ! / Bon travail ! Tu as raison Bien Super / Fantastique Excellent / Excellent</p>
Jeux d'équipes	<p>Stand in front of the window/ the door, please Stand behind the desk Stand to the left / Stand to the right Let's go! Follow me Don't push / Don't shove Make a circle Walk around the room Move slowly / Move fast Stomp your feet Don't move Look up / Look down Cross the room Spread out Close your eyes / Open your eyes Keep your eyes open: What is missing? Catch the ball Pick up the ball Kick the ball Sit down on the floor Lie down on the floor Kneel (or squat) (<i>synonymes</i>) Turn around Walk forwards / Walk backwards Stand with your feet / legs wide apart Raise your arms Go back to your seats</p>	<p>Mets-toi devant la fenêtre / la porte s'il te plait Mets-toi derrière le bureau Mettez-vous à gauche / à droite On y va ! Suivez-moi Ne poussez pas / Ne poussez pas Mettez-vous en cercle Marcher autour de la pièce Bougez lentement / Bougez vite Tapez du pied Ne bougez pas Levez les yeux / Baissez les yeux Traversez la pièce Dispersez-vous Fermez les yeux / Ouvrez les yeux Gardez les yeux ouverts : que manque-t-il ? Attrapez la balle (le ballon) Ramassez la balle (ou le ballon) Shootez dans la balle (le ballon) Asseyez-vous par terre Etendez-vous par terre Mettez-vous à genoux Retournez-vous Avancez / Reculez Ecartez largement vos pieds ou vos jambes Levez les bras Retournez à vos places</p>
Jeux de société	<p>Shuffle the cards Pick (up) a card Deal the cards Put the cards in the right order Hold up your cards What's on the other side? Take a guess Let's have a look at your cards When I say a number, show them to me How many cards do you have? You won! / Oh you lost Roll the dice</p>	<p>Mélangez les cartes Prenez une carte Distribuez les cartes Mettez les cartes dans l'ordre Prenez vos cartes Qu'est-ce qu'il y a sur l'autre face ? Devine(z) Regardez vos cartes Quand je dis un nombre, montrez-le-moi Combien de cartes avez-vous ? Tu as gagné / Tu as perdu (ou vous) Lancez le dé</p>
Réagir	<p>I know! I have an idea! That's great! / How amazing! Be careful! What's the matter? What's wrong? Can you please show me?</p>	<p>Je sais J'ai une idée C'est super / C'est incroyable Attention ! Quel est le problème ? Qu'est-ce qui ne va pas ? Est-ce que tu peux me montrer ?</p>

Réprimandes	<p>What are you doing? You're being disruptive / You're bothering the other students You're being distracting Stop! I don't like it when you do that</p>	<p>Qu'est-ce que tu fais ? Tu perturbes les autres / Arrête de déranger les autres élèves Tu es distrait Stop ! je n'aime pas quand tu fais cela</p>
Salutations et politesse	<p>Hello / Hi / Good morning / good afternoon Good evening My name is Hilary What is your name? /What's your name? Nice to meet you / Pleased to meet you I'm happy to see you again How are you? I'm fine / So so I'm doing well I'm not doing well Are you okay? Thank you! /No, thank you /You're welcome No problem Do you need some help? I'm sorry / Excuse me Never mind See you later ; Goodbye</p>	<p>Bonjour à différents moments Bonsoir Je m'appelle Hilary Comment t'appelles-tu ? Enchanté(e) (de vous rencontrer) Je suis ravi(e) de vous revoir Comment ça va ? Ca va / Ca va moyen Ca va bien Je ne vais pas très bien Est-ce que ça va ? Merci / Non, merci / De rien Pas de problème Avez-vous besoin d'aide ? Je suis désolé(e) / Excusez-moi Pas de problème A bientôt / au revoir</p>
Sketches, mimes et charades	<p>Imitate an animal Guess what it is Let's play music Who wants to play the piano / the violin / the flute? Choose a partner Clap your hands You look sad / You look happy You look angry Speak louder, please</p>	<p>Imitez un animal Devinez ce que c'est Jouons du violon Qui veut jouer du piano / du violon / de la flûte ? Choisissez un partenaire Frappez dans vos mains Vous avez l'air triste / Vous avez l'air content Vous avez l'air en colère Parlez plus fort s'il vous plait</p>